

2021年12月1日

此文件在 收到。城市規劃委員會  
只會在收到所有必要的資料及文件後才正式確認收到  
申請日期。

This document is received on **1 DEC 2021**  
The Town Planning Board will formally acknowledge  
the date of receipt of the application only upon receipt  
of all the required information and documents.

Form No. S16-III  
表格第 S16-III 號

**APPLICATION FOR PERMISSION  
UNDER SECTION 16 OF  
THE TOWN PLANNING ORDINANCE  
(CAP.131)**

根據《城市規劃條例》(第131章)  
第16條遞交的許可申請

**Applicable to Proposal Only Involving Temporary Use/Development of  
Land and/or Building Not Exceeding 3 Years in Rural Areas or Renewal  
of Permission for such Temporary Use or Development\***

**適用於祇涉及位於鄉郊地區土地上及/或建築物內進行為期不超過三年  
的臨時用途/發展或該等臨時用途/發展的許可續期的建議\***

*\*Form No. S16-I should be used for other Temporary Use/Development of Land and/or Building (e.g. temporary use/developments in the Urban Area) and Renewal of Permission for such Temporary Use or Development.*

*\*其他土地上及/或建築物內的臨時用途/發展(例如位於市區內的臨時用途或發展)及有關該等臨時用途/發展的許可續期，應使用表格第S16-I號。*

Applicant who would like to publish the notice of application in local newspapers to meet one of the Town Planning Board's requirements of taking reasonable steps to obtain consent of or give notification to the current land owner, please refer to the following link regarding publishing the notice in the designated newspapers:  
[https://www.info.gov.hk/tpb/en/plan\\_application/apply.html](https://www.info.gov.hk/tpb/en/plan_application/apply.html)

申請人如欲在本地報章刊登申請通知，以採取城市規劃委員會就取得現行土地擁有人的同意或通知現行土地擁有人所指定的其中一項合理步驟，請瀏覽以下網址有關在指定的報章刊登通知：  
[https://www.info.gov.hk/tpb/tc/plan\\_application/apply.html](https://www.info.gov.hk/tpb/tc/plan_application/apply.html)

**General Note and Annotation for the Form**

**填寫表格的一般指引及註解**

# "Current land owner" means any person whose name is registered in the Land Registry as that of an owner of the land to which the application relates, as at 6 weeks before the application is made

「現行土地擁有人」指在提出申請前六星期，其姓名或名稱已在土地註冊處註冊為該申請所關乎的土地的擁有人的人

& Please attach documentary proof 請夾附證明文件

^ Please insert number where appropriate 請在適當地方註明編號

Please fill "NA" for inapplicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

Please use separate sheets if the space provided is insufficient 如所提供的空間不足，請另頁說明

Please insert a 「✓」 at the appropriate box 請在適當的方格內上加上「✓」號

For Official Use Only 請勿填寫此欄	Application No. 申請編號	A/NE-TK/739
	Date Received 收到日期	- 1 DEC 2021

- The completed form and supporting documents (if any) should be sent to the Secretary, Town Planning Board (the Board), 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.  
申請人須把填妥的申請表格及其他支持申請的文件 (倘有), 送交香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓城市規劃委員會 (下稱「委員會」) 秘書收。
- Please read the "Guidance Notes" carefully before you fill in this form. The document can be downloaded from the Board's website at <http://www.info.gov.hk/tpb/>. It can also be obtained from the Secretariat of the Board at 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong (Tel: 2231 4810 or 2231 4835), and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department (Hotline: 2231 5000) (17/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong and 14/F, Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin, New Territories).  
請先細閱《申請須知》的資料單張, 然後填寫此表格。該份文件可從委員會的網頁下載 (網址: <http://www.info.gov.hk/tpb/>), 亦可向委員會秘書處 (香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓 - 電話: 2231 4810 或 2231 4835) 及規劃署的規劃資料查詢處 (熱線: 2231 5000) (香港北角渣華道 333 號北角政府合署 17 樓及新界沙田上禾輦路 1 號沙田政府合署 14 樓) 索取。
- This form can be downloaded from the Board's website, and obtained from the Secretariat of the Board and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department. The form should be typed or completed in block letters. The processing of the application may be refused if the required information or the required copies are incomplete.  
此表格可從委員會的網頁下載, 亦可向委員會秘書處及規劃署的規劃資料查詢處索取。申請人須以打印方式或以正楷填寫表格。如果申請人所提交的資料或文件副本不齊全, 委員會可拒絕處理有關申請。

## 1. Name of Applicant 申請人姓名/名稱

( ☒ Mr. 先生 / ☐ Mrs. 夫人 / ☐ Miss 小姐 / ☐ Ms. 女士 / ☐ Company 公司 / ☐ Organisation 機構 )

Tsang Sau Keung 曾壽強

## 2. Name of Authorised Agent (if applicable) 獲授權代理人姓名/名稱 (如適用)

( ☐ Mr. 先生 / ☐ Mrs. 夫人 / ☐ Miss 小姐 / ☐ Ms. 女士 / ☐ Company 公司 / ☐ Organisation 機構 )

## 3. Application Site 申請地點

(a) Full address / location / demarcation district and lot number (if applicable) 詳細地址/地點/丈量約份及地段號碼 (如適用)	丈量的第 23 約地段 455 號 H 分段第 6 小分段 455 號 H 分段餘段 (部分) 455 號餘段 (部分)
(b) Site area and/or gross floor area involved 涉及的地盤面積及/或總樓面面積	<input type="checkbox"/> Site area 地盤面積 ..... 1046 ..... sq.m 平方米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Gross floor area 總樓面面積 ..... sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約
(c) Area of Government land included (if any) 所包括的政府土地面積 (倘有)	..... sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約

(d) Name and number of the related statutory plan(s) 有關法定圖則的名稱及編號	汀角分區計劃大綱核准圖編號 S/NE-TK/19
(e) Land use zone(s) involved 涉及的土地用途地帶	農業
(f) Current use(s) 現時用途	行人及車輛通道  (If there are any Government, institution or community facilities, please illustrate on plan and specify the use and gross floor area) (如有任何政府、機構或社區設施，請在圖則上顯示，並註明用途及總樓面面積)

#### 4. "Current Land Owner" of Application Site 申請地點的「現行土地擁有人」

The applicant 申請人 -

- ☐ is the sole "current land owner" (please proceed to Part 6 and attach documentary proof of ownership).  
是唯一的「現行土地擁有人」(請繼續填寫第 6 部分，並夾附業權證明文件)。
- ☒ is one of the "current land owners" (please attach documentary proof of ownership).  
是其中一名「現行土地擁有人」(請夾附業權證明文件)。
- ☐ is not a "current land owner".  
並不是「現行土地擁有人」。

- ☐ The application site is entirely on Government land (please proceed to Part 6).  
申請地點完全位於政府土地上(請繼續填寫第 6 部分)。

#### 5. Statement on Owner's Consent/Notification

就土地擁有人的同意/通知土地擁有人的陳述

- (a) According to the record(s) of the Land Registry as at ..... (DD/MM/YYYY), this application involves a total of ..... "current land owner(s)".  
根據土地註冊處截至 ..... 2021 ..... 年 ..... 11 ..... 月 ..... 03 ..... 日的記錄，這宗申請共牽涉 ..... 2 ..... 名「現行土地擁有人」。

(b) The applicant 申請人 -

- ☒ has obtained consent(s) of ..... "current land owner(s)".  
已取得 ..... 1 ..... 名「現行土地擁有人」的同意。

Details of consent of "current land owner(s)" obtained 取得「現行土地擁有人」同意的詳情		
No. of 'Current Land Owner(s)' 「現行土地擁有人」數目	Lot number/address of premises as shown in the record of the Land Registry where consent(s) has/have been obtained 根據土地註冊處記錄已獲得同意的地段號碼/處所地址	Date of consent obtained (DD/MM/YYYY) 取得同意的日期 (日/月/年)
2	第 23 約地段 455 號 H 分段第 6 小分段	30/10/2021
2	第 23 約地段 455 號 H 分段餘段	30/10/2021
2	第 23 約地段 455 號餘段	30/10/2021

(Please use separate sheets if the space of any box above is insufficient. 如上列任何方格的空間不足，請另頁說明)

- ☐ has notified ..... "current land owner(s)"<sup>#</sup>  
已通知 ..... 名「現行土地擁有人」<sup>#</sup>。

Details of the "current land owner(s)" <sup>#</sup> notified 已獲通知「現行土地擁有人」 <sup>#</sup> 的詳細資料		
No. of 'Current Land Owner(s)' 「現行土地擁有人」數目	Lot number/address of premises as shown in the record of the Land Registry where notification(s) has/have been given 根據土地註冊處記錄已發出通知的地段號碼／處所地址	Date of notification given (DD/MM/YYYY) 通知日期(日/月/年)

(Please use separate sheets if the space of any box above is insufficient. 如上列任何方格的空間不足，請另頁說明)

- ☐ has taken reasonable steps to obtain consent of or give notification to owner(s):  
已採取合理步驟以取得土地擁有人的同意或向該人發給通知。詳情如下：

Reasonable Steps to Obtain Consent of Owner(s) 取得土地擁有人的同意所採取的合理步驟

- ☐ sent request for consent to the "current land owner(s)" on \_\_\_\_\_ (DD/MM/YYYY)<sup>&</sup>  
於 \_\_\_\_\_ (日/月/年)向每一名「現行土地擁有人」<sup>#</sup>郵遞要求同意書<sup>&</sup>

Reasonable Steps to Give Notification to Owner(s) 向土地擁有人發出通知所採取的合理步驟

- ☐ published notices in local newspapers on \_\_\_\_\_ (DD/MM/YYYY)<sup>&</sup>  
於 \_\_\_\_\_ (日/月/年)在指定報章就申請刊登一次通知<sup>&</sup>
- ☐ posted notice in a prominent position on or near application site/premises on \_\_\_\_\_ (DD/MM/YYYY)<sup>&</sup>  
於 \_\_\_\_\_ (日/月/年)在申請地點／申請處所或附近的顯明位置貼出關於該申請的通知<sup>&</sup>
- ☐ sent notice to relevant owners' corporation(s)/owners' committee(s)/mutual aid committee(s)/management office(s) or rural committee on \_\_\_\_\_ (DD/MM/YYYY)<sup>&</sup>  
於 \_\_\_\_\_ (日/月/年)把通知寄往相關的業主立案法團／業主委員會／互助委員會或管理處，或有關的鄉事委員會<sup>&</sup>

Others 其他

- ☐ others (please specify)  
其他（請指明）

Note: May insert more than one 「✓」.

Information should be provided on the basis of each and every lot (if applicable) and premises (if any) in respect of the application.

註：可在多於一個方格內加上「✓」號

申請人須就申請涉及的每一地段（倘適用）及處所（倘有）分別提供資料

**6. Type(s) of Application 申請類別****(A) Temporary Use/Development of Land and/or Building Not Exceeding 3 Years in Rural Areas**

位於鄉郊地區土地上及/或建築物內進行為期不超過三年的臨時用途/發展

(For Renewal of Permission for Temporary Use or Development in Rural Areas, please proceed to Part (B))

(如屬位於鄉郊地區臨時用途/發展的規劃許可續期，請填寫(B)部分)

(a) Proposed  
use(s)/development  
擬議用途/發展

臨時私人停車場 (私家車及行人和車輛通道及填土工程)

(Please illustrate the details of the proposal on a layout plan) (請用平面圖說明擬議詳情)

(b) Effective period of  
permission applied for  
申請的許可有效期☒ year(s) 年 ..... 3 .....☐ month(s) 個月 .....**(c) Development Schedule 發展細節表**Proposed uncovered land area 擬議露天土地面積 ..... 1046 .....sq.m ☒ About 約Proposed covered land area 擬議有上蓋土地面積 .....sq.m ☐ About 約

Proposed number of buildings/structures 擬議建築物/構築物數目 .....

Proposed domestic floor area 擬議住用樓面面積 .....sq.m ☐ About 約Proposed non-domestic floor area 擬議非住用樓面面積 .....sq.m ☐ About 約Proposed gross floor area 擬議總樓面面積 .....sq.m ☐ About 約

Proposed height and use(s) of different floors of buildings/structures (if applicable) 建築物/構築物的擬議高度及不同樓層的擬議用途 (如適用) (Please use separate sheets if the space below is insufficient) (如以下空間不足，請另頁說明)

**Proposed number of car parking spaces by types 不同種類停車位的擬議數目**

Private Car Parking Spaces 私家車車位 ..... 9 .....

Motorcycle Parking Spaces 電單車車位 .....

Light Goods Vehicle Parking Spaces 輕型貨車泊車位 .....

Medium Goods Vehicle Parking Spaces 中型貨車泊車位 .....

Heavy Goods Vehicle Parking Spaces 重型貨車泊車位 .....

Others (Please Specify) 其他 (請列明) .....

**Proposed number of loading/unloading spaces 上落客貨車位的擬議數目**

Taxi Spaces 的士車位 .....

Coach Spaces 旅遊巴車位 .....

Light Goods Vehicle Spaces 輕型貨車車位 .....

Medium Goods Vehicle Spaces 中型貨車車位 .....

Heavy Goods Vehicle Spaces 重型貨車車位 .....

Others (Please Specify) 其他 (請列明) .....

Proposed operating hours 擬議營運時間

星期一至五 (包括公眾假期) 不限時間

<p>(d) Any vehicular access to the site/subject building? 是否有車路通往地盤/ 有關建築物?</p>	<p>Yes 是</p> <p>No 否</p>	<p><input checked="" type="checkbox"/> There is an existing access. (please indicate the street name, where appropriate) 有一條現有車路。(請註明車路名稱(如適用))</p> <p>汀角路洞梓路入</p> <p><input type="checkbox"/> There is a proposed access. (please illustrate on plan and specify the width) 有一條擬議車路。(請在圖則顯示, 並註明車路的闊度)</p> <p><input type="checkbox"/></p>																														
<p>(e) Impacts of Development Proposal 擬議發展計劃的影響 (If necessary, please use separate sheets to indicate the proposed measures to minimise possible adverse impacts or give justifications/reasons for not providing such measures. 如需要的話, 請另頁表示可盡量減少可能出現不良影響的措施, 否則請提供理據/理由。)</p>																																
<p>(i) Does the development proposal involve alteration of existing building? 擬議發展計劃是否包括現有建築物的改動?</p>	<p>Yes 是</p> <p>No 否</p>	<p><input type="checkbox"/> Please provide details 請提供詳情</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p><input checked="" type="checkbox"/></p>																														
<p>(ii) Does the development proposal involve the operation on the right? 擬議發展是否涉及右列的工程?</p>	<p>Yes 是</p> <p>No 否</p>	<p><input type="checkbox"/> (Please indicate on site plan the boundary of concerned land/pond(s), and particulars of stream diversion, the extent of filling of land/pond(s) and/or excavation of land) (請用地盤平面圖顯示有關土地/池塘界線, 以及河道改道、填塘、填土及/或挖土的細節及/或範圍)</p> <p><input type="checkbox"/> Diversion of stream 河道改道</p> <p><input type="checkbox"/> Filling of pond 填塘 Area of filling 填塘面積 ..... sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約 Depth of filling 填塘深度 ..... m 米 <input type="checkbox"/> About 約</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Filling of land 填土 Area of filling 填土面積 ..... 1046 ..... sq.m 平方米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約 Depth of filling 填土厚度 ..... 0.2 ..... m 米 <input type="checkbox"/> About 約</p> <p><input type="checkbox"/> Excavation of land 挖土 Area of excavation 挖土面積 ..... sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約 Depth of excavation 挖土深度 ..... m 米 <input type="checkbox"/> About 約</p> <p><input type="checkbox"/></p>																														
<p>(iii) Would the development proposal cause any adverse impacts? 擬議發展計劃會否造成不良影響?</p>	<table border="0"> <tr> <td>On environment 對環境</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>On traffic 對交通</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>On water supply 對供水</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>On drainage 對排水</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>On slopes 對斜坡</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Affected by slopes 受斜坡影響</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Landscape Impact 構成景觀影響</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Tree Felling 砍伐樹木</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Visual Impact 構成視覺影響</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> <tr> <td>Others (Please Specify) 其他 (請列明)</td> <td>Yes 會 <input type="checkbox"/></td> <td>No 不會 <input checked="" type="checkbox"/></td> </tr> </table>		On environment 對環境	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	On traffic 對交通	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	On water supply 對供水	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	On drainage 對排水	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	On slopes 對斜坡	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	Affected by slopes 受斜坡影響	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	Landscape Impact 構成景觀影響	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	Tree Felling 砍伐樹木	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	Visual Impact 構成視覺影響	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>	Others (Please Specify) 其他 (請列明)	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>
On environment 對環境	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																														
On traffic 對交通	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																														
On water supply 對供水	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																														
On drainage 對排水	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																														
On slopes 對斜坡	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																														
Affected by slopes 受斜坡影響	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																														
Landscape Impact 構成景觀影響	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																														
Tree Felling 砍伐樹木	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																														
Visual Impact 構成視覺影響	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																														
Others (Please Specify) 其他 (請列明)	Yes 會 <input type="checkbox"/>	No 不會 <input checked="" type="checkbox"/>																														

	<p>Please state measure(s) to minimise the impact(s). For tree felling, please state the number, diameter at breast height and species of the affected trees (if possible)</p> <p>請註明盡量減少影響的措施。如涉及砍伐樹木，請說明受影響樹木的數目、及胸高度的樹幹直徑及品種(倘可)</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>
--	--

**(B) Renewal of Permission for Temporary Use or Development in Rural Areas****位於鄉郊地區臨時用途/發展的許可續期**

(a) Application number to which the permission relates 與許可有關的申請編號	A/ _____ / _____
(b) Date of approval 獲批給許可的日期	..... (DD 日/MM 月/YYYY 年)
(c) Date of expiry 許可屆滿日期	..... (DD 日/MM 月/YYYY 年)
(d) Approved use/development 已批給許可的用途/發展	
(e) Approval conditions 附帶條件	<p><input type="checkbox"/> The permission does not have any approval condition 許可並沒有任何附帶條件</p> <p><input type="checkbox"/> Applicant has complied with all the approval conditions 申請人已履行全部附帶條件</p> <p><input type="checkbox"/> Applicant has not yet complied with the following approval condition(s): 申請人仍未履行下列附帶條件：</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>Reason(s) for non-compliance: 仍未履行的原因：</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>(Please use separate sheets if the space above is insufficient) (如以上空間不足，請另頁說明)</p>
(f) Renewal period sought 要求的續期期間	<p><input type="checkbox"/> year(s) 年 .....</p> <p><input type="checkbox"/> month(s) 個月 .....</p>

**7. Justifications 理由**

The applicant is invited to provide justifications in support of the application. Use separate sheets if necessary.  
現請申請人提供申請理由及支持其申請的資料。如有需要，請另頁說明。

申請地點涉及三幅私人土地，不涉及官地。申請地點分別為 455 號 H 分段第 6 小段、455 號 H 分段餘段(部分)及 455 號餘段(部分)。

1. 由於新界鄉交地方偏遠，本人家中人數較多，均需要駕車上班，而船灣洞梓路幾條村落附近也沒有公共泊車場停泊。現需分別在申請地點 455 號餘段(部分)加設 2 個及在 455 號 H 分段餘段(部分)加設 7 個臨時私人停車位，該位置不會對交通帶來負擔，望批准。
2. 較早前，收到規劃署發出通知書指出申請地點違例發展。由於申請地點鄰近屋苑。四周野草叢生經常引來附近山上野豬及蛇類藏匿於草叢中，對屋苑一帶居民的安全構成威脅，故需鋪設石矢地作為行人及車輛通道。通道也有警車、消防車及救護車使用。
3. 行人及車輛通道可做為分隔屋苑與草叢之界線，起到消防作用，又可以改善屋苑車輛回旋行駛情況，對本村居民受益。
4. 申請地點主要提供屋苑居民使用為主，不會對周邊環境、原有的排水、供水設施或任何斜坡做成影響。
5. 有關此項申請，本人已廣泛向屋苑居民徵詢，均無反對意見。是次申請行人及車輛通道主要配合民生需求，晚上漆黑昏暗，原有路面凹凸不平，小朋友及老人家行過易產生意外。
6. 本人會負責保養申請地點並承諾積極與政府各部門溝通，遵守守則，務求令申請地點的用途獲得批准，不會對周圍環境及交通帶來額外影響。

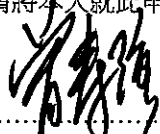


**8. Declaration 聲明**

I hereby declare that the particulars given in this application are correct and true to the best of my knowledge and belief.  
本人謹此聲明，本人就這宗申請提交的資料，據本人所知及所信，均屬真實無誤。

I hereby grant a permission to the Board to copy all the materials submitted in an application to the Board and/or to upload such materials to the Board's website for browsing and downloading by the public free-of-charge at the Board's discretion.  
本人現准許委員會酌情將本人就此申請所提交的所有資料複製及/或上載至委員會網站，供公眾免費瀏覽或下載。

Signature  
簽署

  
.....  
Tsang Sau Keung  
Name in Block Letters  
姓名（請以正楷填寫）

☒ Applicant 申請人 / ☐ Authorised Agent 獲授權代理人

..... 不適用 .....

Position (if applicable)  
職位（如適用）

Professional Qualification(s) ☐ Member 會員 / ☐ Fellow of 資深會員

專業資格

- ☐ HKIP 香港規劃師學會 / ☐ HKIA 香港建築師學會 /  
☐ HKIS 香港測量師學會 / ☐ HKIE 香港工程師學會 /  
☐ HKILA 香港園境師學會 / ☐ HKIUD 香港城市設計學會  
☐ RPP 註冊專業規劃師

Others 其他 .....

on behalf of  
代表

..... 不適用 .....

☐ Company 公司 / ☐ Organisation Name and Chop (if applicable) 機構名稱及蓋章（如適用）

Date 日期

..... 03 / 11 / 2021 ..... (DD/MM/YYYY 日/月/年)

**Remark 備註**

The materials submitted in an application to the Board and the Board's decision on the application would be disclosed to the public. Such materials would also be uploaded to the Board's website for browsing and free downloading by the public where the Board considers appropriate.

委員會會向公眾披露申請人所遞交的申請資料和委員會對申請所作的決定。在委員會認為合適的情況下，有關申請資料亦會上載至委員會網頁供公眾免費瀏覽及下載。

**Warning 警告**

Any person who knowingly or wilfully makes any statement or furnish any information in connection with this application, which is false in any material particular, shall be liable to an offence under the Crimes Ordinance.

任何人在明知或故意的情況下，就這宗申請提出在任何要項上是虛假的陳述或資料，即屬違反《刑事罪行條例》。

**Statement on Personal Data 個人資料的聲明**

1. The personal data submitted to the Board in this application will be used by the Secretary of the Board and Government departments for the following purposes:

委員會就這宗申請所收到的個人資料會交給委員會秘書及政府部門，以根據《城市規劃條例》及相關的城市規劃委員會規劃指引的規定作以下用途：

- (a) the processing of this application which includes making available the name of the applicant for public inspection when making available this application for public inspection; and  
處理這宗申請，包括公布這宗申請供公眾查閱，同時公布申請人的姓名供公眾查閱；以及  
(b) facilitating communication between the applicant and the Secretary of the Board/Government departments.  
方便申請人與委員會秘書及政府部門之間進行聯絡。

2. The personal data provided by the applicant in this application may also be disclosed to other persons for the purposes mentioned in paragraph 1 above.

申請人就這宗申請提供的個人資料，或亦會向其他人士披露，以作上述第 1 段提及的用途。

3. An applicant has a right of access and correction with respect to his/her personal data as provided under the Personal Data (Privacy) Ordinance (Cap. 486). Request for personal data access and correction should be addressed to the Secretary of the Board at 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.

根據《個人資料(私隱)條例》(第 486 章)的規定，申請人有權查閱及更正其個人資料。如欲查閱及更正個人資料，應向委員會秘書提出有關要求，其地址為香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓。

## Gist of Application 申請摘要

(Please provide details in both English and Chinese as far as possible. This part will be circulated to relevant consultees, uploaded to the Town Planning Board's Website for browsing and free downloading by the public and deposited at the Planning Enquiry Counters of the Planning Department for general information.)

(請盡量以英文及中文填寫。此部分將會發送予相關諮詢人士、上載至城市規劃委員會網頁供公眾免費瀏覽及下載及存放於規劃署規劃資料查詢處以供一般參閱。)

Application No. 申請編號	(For Official Use Only) (請勿填寫此欄)	
Location/address 位置/地址	丈量約第23約地段 455號H分段第6小分段 455號H分段餘段(部分) 455號餘段(部分)	
Site area 地盤面積	1046 (includes Government land of 包括政府土地	sq. m 平方米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約 sq. m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約)
Plan 圖則	汀角分區計劃大綱核准圖編號 S/NE-TK/19	
Zoning 地帶	農業	
Type of Application 申請類別	<input checked="" type="checkbox"/> Temporary Use/Development in Rural Areas for a Period of 位於鄉郊地區的臨時用途/發展為期 <input checked="" type="checkbox"/> Year(s) 年 <u>3</u> <input type="checkbox"/> Month(s) 月 _____ <input type="checkbox"/> Renewal of Planning Approval for Temporary Use/Development in Rural Areas for a Period of 位於鄉郊地區臨時用途/發展的規劃許可續期為期 <input type="checkbox"/> Year(s) 年 _____ <input type="checkbox"/> Month(s) 月 _____	
Applied use/development 申請用途/發展	臨時私人停車場 (私家車及行人和車輛通道及渠土工程)	

(i) Gross floor area and/or plot ratio 總樓面面積及／或地積比率		sq.m 平方米	Plot Ratio 地積比率
	Domestic 住用	<input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於	<input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於
	Non-domestic 非住用	<input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於	<input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於
(ii) No. of block 幢數	Domestic 住用		
	Non-domestic 非住用		
(iii) Building height/No. of storeys 建築物高度／層數	Domestic 住用	m 米 <input type="checkbox"/> (Not more than 不多於)	
		Storeys(s) 層 <input type="checkbox"/> (Not more than 不多於)	
	Non-domestic 非住用	m 米 <input type="checkbox"/> (Not more than 不多於)	
		Storeys(s) 層 <input type="checkbox"/> (Not more than 不多於)	
(iv) Site coverage 上蓋面積	% <input type="checkbox"/> About 約		
(v) No. of parking spaces and loading / unloading spaces 停車位及上落客貨車位數目	Total no. of vehicle parking spaces 停車位總數  Private Car Parking Spaces 私家車車位 Motorcycle Parking Spaces 電單車車位 Light Goods Vehicle Parking Spaces 輕型貨車泊車位 Medium Goods Vehicle Parking Spaces 中型貨車泊車位 Heavy Goods Vehicle Parking Spaces 重型貨車泊車位 Others (Please Specify) 其他 (請列明) _____ _____		9
	Total no. of vehicle loading/unloading bays/lay-bys 上落客貨車位／停車處總數  Taxi Spaces 的士車位 Coach Spaces 旅遊巴車位 Light Goods Vehicle Spaces 輕型貨車車位 Medium Goods Vehicle Spaces 中型貨車位 Heavy Goods Vehicle Spaces 重型貨車車位 Others (Please Specify) 其他 (請列明) _____ _____		

Submitted Plans, Drawings and Documents 提交的圖則、繪圖及文件		
	Chinese 中文	English 英文
<b>Plans and Drawings 圖則及繪圖</b>		
Master layout plan(s)/Layout plan(s) 總綱發展藍圖／布局設計圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Block plan(s) 樓宇位置圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Floor plan(s) 樓宇平面圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sectional plan(s) 截視圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Elevation(s) 立視圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Photomontage(s) showing the proposed development 顯示擬議發展的合成照片	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Master landscape plan(s)/Landscape plan(s) 園境設計總圖／園境設計圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Others (please specify) 其他 (請註明)	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<hr/>		
<b>Reports 報告書</b>		
Planning Statement/Justifications 規劃綱領/理據	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Environmental assessment (noise, air and/or water pollutions) 環境評估 (噪音、空氣及／或水的污染)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Traffic impact assessment (on vehicles) 就車輛的交通影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Traffic impact assessment (on pedestrians) 就行人的交通影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Visual impact assessment 視覺影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Landscape impact assessment 景觀影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Tree Survey 樹木調查	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Geotechnical impact assessment 土力影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Drainage impact assessment 排水影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sewerage impact assessment 排污影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Risk Assessment 風險評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Others (please specify) 其他 (請註明)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<hr/>		
Note: May insert more than one 「✓」. 註：可在多於一個方格內加上「✓」號		

Note: The information in the Gist of Application above is provided by the applicant for easy reference of the general public. Under no circumstances will the Town Planning Board accept any liabilities for the use of the information nor any inaccuracies or discrepancies of the information provided. In case of doubt, reference should always be made to the submission of the applicant.

註：上述申請摘要的資料是由申請人提供以方便市民大眾參考。對於所載資料在使用上的問題及文義上的歧異，城市規劃委員會概不負責。若有任何疑問，應查閱申請人提交的文件。

丈量約份第23約

D.D. 23

申請地點:

455 號 S.H SS 6

455 號 S.H RP (部分)

455 號 RP(部分)

約 1046 平方米

**\*\* 整塊地需填土**

tpbpd@pland.gov.hk

---

寄件者: Kwok Keung <[REDACTED]>  
寄件日期: 2021年12月28日星期二 9:41  
收件者: tpbpd@pland.gov.hk  
主旨: 補充資料  
附件: 20211228093440596.pdf

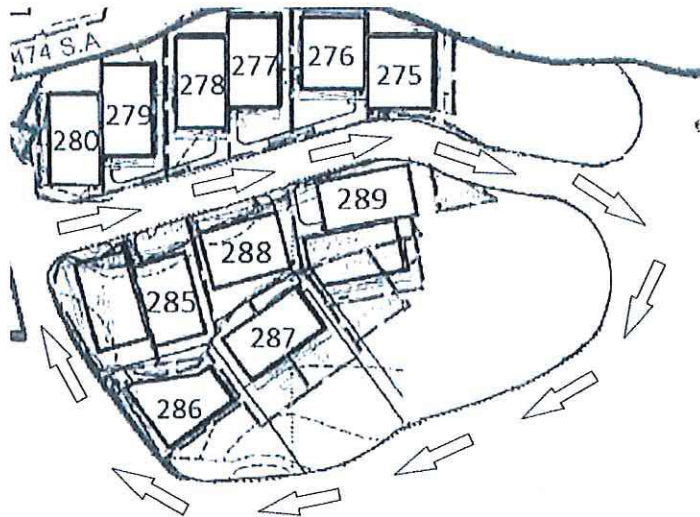
致 城市規劃委員會秘書

申請編號: A/NE-TK/739 附上補充資料，請查收，謝謝!

申請人: 曾壽強  
日期: 2021 年 12 月 28 日

## 補充資料

為確保進入本屋苑車輛行駛暢通，故不能容納車輛停泊在通道上，阻塞各居民駕車出入，所有車輛需途經申請地點 455 號 H 分段第 6 小段方向出入。(詳見附圖)



而當發生突發事故時，本村通道並沒有足夠空間容納多架警車、消防車及救護車，警車或消防車均需駛往申請地點 455 號餘段(部分)及在 455 號 H 分段餘段(部分)停泊，才可避免阻礙救護車進行救援工作。及後，以上車輛再由 455 號 H 分段第 6 小段方向離開。

附上圖片如下：







需通過申請地點路段離開。

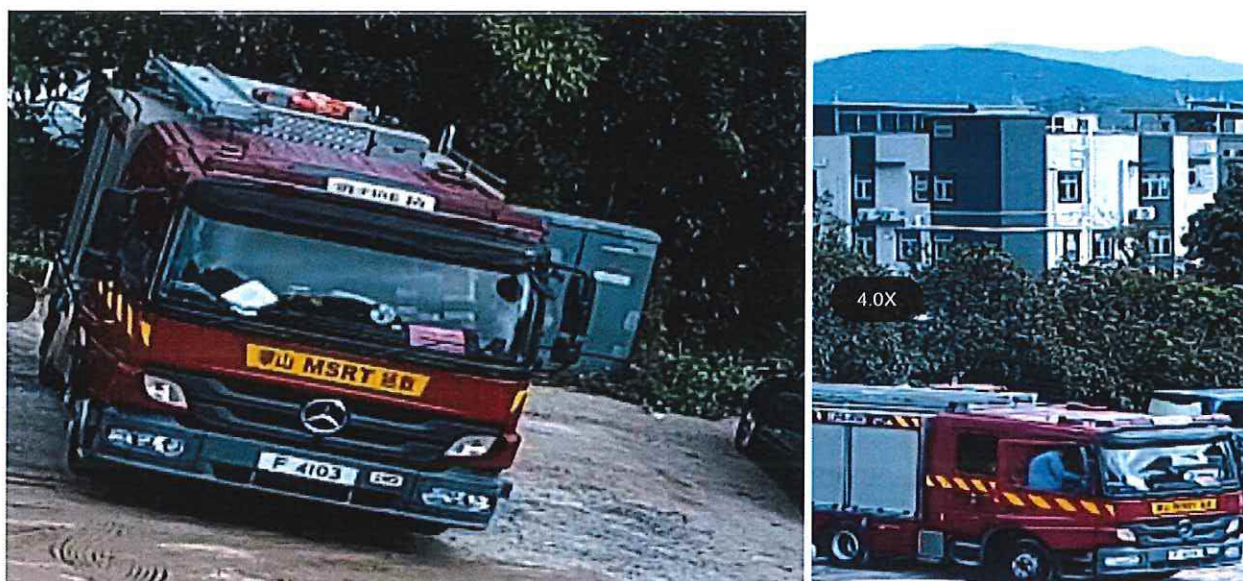




11 月份警車停泊於申請地點中，以便進行搜查工作又不會阻礙各居民駕車出入。



12 月份消防車停泊於申請地點中，以便到屋苑內進行檢查。



申請人：

Handwritten signature of the applicant.

2021 年 12 月 28 日

**Similar Application within the “AGR” Zone**  
**in the Vicinity of the Site**

**Rejected Application**

<b>Application No.</b>	<b>Proposed Development</b>	<b>Date of Consideration</b>	<b>Rejection Reasons</b>
A/NE-TK/636	Temporary Vehicle Park (Private Car and Light Goods Vehicle) for a Period of Three Years	6.4.2018	R1 - R3

**Rejection Reasons**

- R1. The development was not in line with the planning intention of the “AGR” zone which was primarily to retain and safeguard good quality agricultural land/farm/fish ponds for agricultural purposes, and to retain fallow arable land with good potential for rehabilitation for cultivation and other agricultural purposes. There was no strong planning justification in the submission for a departure from the planning intention of “AGR” zone, even on a temporary basis.
- R2. The applicant failed to demonstrate in the submission that the development would not result in adverse landscape and traffic impacts.
- R3. The approval of the application, even on a temporary basis, would set an undesirable precedent for other similar applications in the “AGR” zone. The cumulative effect of approving such applications would result in a general degradation of the landscape character of the area.



# 大埔鄉事委員會 TAI PO RURAL COMMITTEE

Appendix III of RNTPC  
Paper No. A/NE-TK/739

5-1

本會檔號：22-159

香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓



敬啟者：

大埔布心排丈量約份第 23 約地段第 455 號 H 分段第  
6 小分段、第 455 號 H 分段餘段(部分)及第 455 號餘段(部分)  
申請編號：A/NE-TK/739

茲接獲屬村磡頭角村原居民代表曾壽強先生來函，指該村擬在上述地段向城規會申請私人停車場、行人和車輛通道及填土工程，故要求本會代為反映。

根據曾壽強原居民代表提供資料顯示，申請地點只涉及三幅私人土地，不涉及任何官地，該位置設有七個臨時私人停車位，面積細小，不會對該區交通帶來負面影響。該停車場主要提供屋苑居民使用，不會對周邊環境、原有排污、供水設施及任何斜坡造成不良影響，而行人及車輛通道配套也為方便警車、消防車及救護車使用。曾壽強先生已就有關申請廣泛諮詢屋苑居民，並沒有反對意見，故本會特函 貴會，祈請各位委員在審議上述申請時，詳細考慮上述因素，予以批准為盼。隨函附上曾壽強原居民代表來函副本，以供參閱。

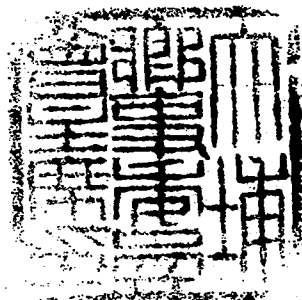
專此函達，祈為批核！

此致  
城市規劃委員會秘書處

大埔鄉事委員會主 席：林奕權

副主席：陳笑權

張國棟



副本：磡頭角村原居民代表曾壽強先生

二〇二一年十二月十六日



5-2

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review

參考編號

Reference Number:

211222-145924-66209

提交限期

Deadline for submission:

31/12/2021

提交日期及時間

Date and time of submission:

22/12/2021 14:59:24

有關的規劃申請編號

The application no. to which the comment relates:

A/NE-TK/739

「提意見人」姓名/名稱

Name of person making this comment:

先生 Mr. Eric

意見詳情

Details of the Comment :

鄉交地區嚴重欠缺合法停放車輛地方！導致車輛違例停車情況嚴重，此舉對社區交通及安全性絕對有正面解決方法。

5-3

就規劃申請/覆核提出意見 Making Comment on Planning Application / Review

參考編號

Reference Number:

211222-150411-61336

提交限期

Deadline for submission:

31/12/2021

提交日期及時間

Date and time of submission:

22/12/2021 15:04:11

有關的規劃申請編號

The application no. to which the comment relates:

A/NE-TK/739

「提意見人」姓名/名稱

Name of person making this comment:

先生 Mr. Lam Ka Hing

意見詳情

Details of the Comment :

反對，鄉郊設停車場必會增加附近車輛出入流量，引至附近交通阻塞，環境污染，增加引發火警危機，影響村民安全及生活質數。

寄件者: [REDACTED]  
寄件日期: 2021年12月28日星期二 2:09  
收件者: tpbpd  
主旨: A/NE-TK/739 DD23 Po Sam Pai

A/NE-TK/739

Lots 455 S.H ss.6, 455 S.H RP (Part) and 455 RP (Part) in D.D. 23, Po Sam Pai, Ting Kok

Site area : About 1,046sq.m

Zoning : "Agriculture"

Applied use: 9 Vehicle Parking / **Filling of Land**

Dear TPB Members,

Strong objections. 1,000sq.m to park NINE cars????

The intention is clearly to fill in the land. Note no data on extent of filling.

This is a Destroy to Build application and members should reject it outright.

Mary Mulvihill

# 汀角路民生關注組

地址: [REDACTED]  
電話: 2658-1238 傳真: 2658-1236  
Email:



劉志成



Facebook  
QR



專業精神  
服務社群

本檔編號: CT050  
2021 年 12 月 23 日

檔號: TPB/A/NE-TK/739

5-5

城市規劃委員會  
香港北角渣華道 333 號  
北角政府合署 15 樓



敬啟者:

有關: 大埔汀角布心排丈量約份第 23 約地段第 455 號 H 分段  
第 6 小分段、第 455 號 H 分段餘段(部分)及第 455 號餘段(部分)  
申請編號 A/NE-TK/739

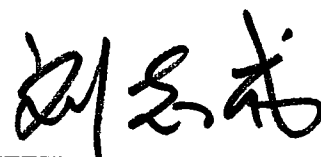
本檔號的申請人向「汀角路民生關注組」解釋申請停車場的理據如下:-

1. 申請地點涉及三幅私人土地, 不涉及官地。申請地點分別為 455 號 H 分段第 6 小分段、455 號 H 分段餘段(部分)及 455 號餘段(部分)。
2. 由於新界鄉交地方偏遠, 較多人需要駕車上班, 而船灣洞梓路幾條村落附近也沒有公眾泊車場停泊。現需分別在申請地點 455 號餘段(部分)加設 2 個及在 455 號 H 分段餘段(部分)加設 7 個臨時私人停車位, 該位置不會對交通帶來負擔。
3. 較早前, 收到規劃署發出通知書指出申請地點違例發展。由於申請地點鄰近屋苑。四周野草叢生經常引來附近山上野豬及蛇類藏匿於草叢中, 對屋苑一帶居民的安全構成威脅, 故需鋪設石矢地作為行人及車輛通道。該通道也有警車、消防車及救護車使用。



4. 行人及車輛通道可作為分隔屋苑與草叢之界線，又可以改善屋苑車輛回旋行駛情況，對本村居民受益。
5. 申請地點主要提供屋苑居民使用停車位，不會對周邊環境、排水、供水設施或任何斜坡做成影響。
6. 有關此項申請，已廣泛向屋苑居民徵詢，均無反對意見。是次申請行人及車輛通道主要配合民生需求。
7. 申請人會負責保養申請地點並承諾積極與政府各部門溝通，遵守守則，務求令申請地點的用途獲得批准，不會對周圍環境及交通帶來負面影響。

本「關注組」對上述申請表示支持。



---

劉志成博士  
汀角路民生關注組主席





5-7

新界大埔船灣聯村村公所  
JOINT VILLAGE OFFICE FOR VILLAGES IN SHUEN WAN, TAI PO, N.T.  
地址：香港新界大埔汀角路礮頭角村2號B  
2 B, SAN TAU KOK VILLAGE, TING KOK ROAD, TAI PO, N.T., H.K.  
電話：2662 5568 電郵：

城市規劃委員會

香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓

敬啟者：



大埔汀角布心排丈量約份第 23 約地段  
第 455 號 H 分段第 6 小分段、  
第 455 號 H 分段餘段（部分）及  
第 455 號餘段（部分）

申請編號：A/NE-TK/739

本村公所知悉礮頭角村代表曾壽強先生就上述地段向城規會申請擬議臨時私人停車場及行人和車輛通道及填土工程，故提出意見。

根據資料顯示，該申請地點不涉及官地，為私人土地，該位置加設私人停車位不會對外來交通、周邊環境、斜坡、供水等帶來影響。而行人和車輛通道主要是方便屋苑居民使用，使屋苑配套更為完善。

本村公所特函 貴會，祈請各委員在審議上述申請時，以屋苑居民日常生活使用為考量，予以批准為盼。

此致

城市規劃委員會秘書處

新界大埔船灣聯村村公所



主席：李貴平  
副主席：李天送  
日期：2021 年 12 月 16 日

Recommended Advisory Clauses

- (a) prior planning permission should have been obtained before commencing the applied use at the Site;
- (b) to note the comments of the District Lands Officer/Tai Po, Lands Department (DLO/TP, LandsD) that:
  - (i) the Site consists of three private lots in D.D. 29. The private lots are held under the Block Government Lease demised for agricultural purpose. No structure shall be erected on the lots without the prior approval from LandsD;
  - (ii) should the application be approved by the Board, the lot owners are required to submit an application for short term waiver (STW) to LandsD if they wish to erect any structures on the lot. However, there is no guarantee at this stage that the STW application would be approved. If the STW application is approved by LandsD acting in the capacity as landlord at its sole discretion, such approval will be subject to such terms and conditions as may be imposed by LandsD including the payment of waiver fee and administrative fee as considered appropriate;
  - (iii) the applicant will likely make use of the adjoining government land for access to the Site. As such, no trees thereon shall be interfered with unless prior approval is obtained from LandsD. The maintenance and management responsibility of the said government land and any other government land connecting to the Site should be sorted out with the relevant government departments, prior to making use of them for ingress/egress purpose. Neither occupation nor works of any kind thereon is allowed without the prior approval from LandsD. Moreover, the ingress may fall on adjoining private lots. The applicant should sort out the relevant issues with the lots owners concerned; and
  - (iv) there is no guarantee to the grant of a right of way to the Site or approval of the emergency vehicular access (EVA) thereto;
- (c) to note the comments of the Commissioner for Transport (C for T) that the village access road connecting the Site with Tung Tsz Road is not under management by Transport Department (TD). Its land status, management, maintenance responsibilities should be clarified with the relevant lands and maintenance authorities accordingly in order to avoid potential land disputes;
- (d) to note the comments of the Director of Environmental Protection (DEP) that the applicant should follow the relevant mitigation measures and requirements in the latest “Code of Practice on Handling the Environmental Aspects of Temporary Uses and Open Storage Site” to minimize any potential environmental nuisance;

- (e) to note the comments of the Chief Engineer/Mainland North, Drainage Services Department (CE/MN, DSD) that:
  - (i) there is no existing DSD maintained public drain available for connection in the vicinity of this area. The applicant should have his own stormwater collection and discharge system to cater for the runoff generated within the Site and overland flow from surrounding of the Site, e.g. surface channel of sufficient size along the perimeter of the Site; sufficient openings should be provided at the bottom of the boundary wall/fence to allow surface runoff to pass through the Site if any boundary wall/fence are to be erected. Any existing flow path affected should be re-provided. The applicant should neither obstruct overland flow nor adversely affect existing natural streams, village drains, ditches and the adjacent areas. The applicant is required to maintain systems properly and rectify the systems if they are found to be inadequate or ineffective during operation. The applicant/owner shall also be liable for and shall indemnify claims and demands arising out of damage or nuisance caused by failure of the systems; and
  - (ii) for works to be undertaken outside the lot boundary, prior consent and agreement from LandsD and/or relevant private lot owners should be sought; and
- (f) to note the comments of the Director of Fire Services (D of FS) that the applicant should submit relevant layout plans incorporated with the proposed fire service installations (FSIs) for approval. The layout plans should be drawn to scale and depicted with dimensions and nature of occupancy and the location of the proposed FSIs to be installed should be clearly marked.